



Dokument zasedanja

B8-0525/2017 }  
B8-0527/2017 }  
B8-0528/2017 }  
B8-0529/2017 }  
B8-0530/2017 }  
B8-0531/2017 } RC1

13.9.2017

## SKUPNI PREDLOG RESOLUCIJE

v skladu s členoma 135(5) in 123(4) Poslovnika,

ki nadomesti predloge resolucij naslednjih skupin:

Verts/ALE (B8-0525/2017)

S&D (B8-0527/2017)

GUE/NGL (B8-0528/2017)

ECR (B8-0529/2017)

ALDE (B8-0530/2017)

PPE (B8-0531/2017)

o Mjanmaru, vključno s položajem ljudstva Rohinga  
(2017/2838(RSP))

**Cristian Dan Preda, Jeroen Lenaers, Sandra Kalniete, David McAllister, Jarosław Wałęsa, Pavel Svoboda, Ivan Štefanec, Luděk Niedermayer, Tunne Kelam, Bogdan Brunon Wenta, Tomáš Zdechovský, Levteris Hristoforu (Lefteris Christoforou), Željana Zovko, Marijana Petir, Claude Rolin, Francis Zammit Dimech, Laima Liucija Andrikienė, Ivana Maletić, Dubravka Šuica, Sven Schulze, László Tőkés, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Milan Zver, Adam Szejnfeld, Elisabetta Gardini, Ramona Nicole Mănescu, Roberta Metsola, Joachim Zeller, Eduard Kukan, Ivo Belet, Deirdre Clune, Seán Kelly, Andrej Kovačev (Andrey Kovatchev), Krzysztof Hetman, Stanislav Polčák, Csaba Sógor, Julia Pitera, Patricija Šulin, Mairead McGuinness**  
v imenu skupine PPE

RC\1134471SL.docx

PE611.445v01-00 }  
PE611.447v01-00 }  
PE611.448v01-00 }  
PE611.449v01-00 }  
PE611.450v01-00 }  
PE611.451v01-00 } RC1

**Elena Valenciano, Victor Boştinaru, Soraya Post, Neena Gill**

v imenu skupine S&D

**Branislav Škripek, Jana Žitňanská, Ruža Tomašić, Sajjad Karim, Karol Karski, Valdemar Tomaševski, Anna Elżbieta Fotyga, Zdzisław Krasnodębski, Urszula Krupa, Monica Macovei, Charles Tannock**

v imenu skupine ECR

**Urmas Paet, Hilde Vautmans, Nedžmi Ali (Nedzhmi Ali), Petras**

**Auštrevičius, Beatriz Becerra Basterrechea, Izaskun Bilbao Barandica, Gérard Deprez, Martina Dlabajová, Nathalie Griesbeck, Marian Harkin, Ivan Jakovčić, Ilhan Kjučuk (Ilhan Kyuchyuk), Patricia Lalonde, Louis Michel, Javier Nart, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Frédérique Ries, Robert Rochefort, Hannu Takkula, Pavel Telička, Ramon Tremosa i Balcells, Ivo Vajgl, Paavo Väyrynen, Cecilia Wikström, Marietje Schaake, Filiz Hjusmenova (Filiz Hyusmenova), Valentinas Mazuronis**

v imenu skupine ALDE

**Younous Omarjee, Lola Sánchez Caldentey, Eleonora Forenza, Dimitrios Papadimulis (Dimitrios Papadimoulis), Stelios Kuloglu (Stelios Kouloglou), Miguel Urbán Crespo, Tania González Peñas, Estefanía Torres Martínez, Xabier Benito Ziluaga**

v imenu skupine GUE/NGL

**Barbara Lochbihler, Jean Lambert, Bodil Valero, Maria Heubuch, Heidi Hautala, Jordi Solé, Igor Šoltes, Florent Marcellesi, Ernest Urtasun, Bronis Ropė, Sven Giegold, Bart Staes, Davor Škrlec, Michel Reimon, Judith Sargentini, Indrek Tarand, Reinhard Bütikofer, Michèle Rivasi**

v imenu skupine Verts/ALE

**Isabella Adinolfi, Fabio Massimo Castaldo, Ignazio Corrao, Rolandas Paksas**

v imenu skupine EFDD

## **Resolucija Evropskega parlamenta o Mjanmaru, vključno s položajem ljudstva Rohingya (2017/2838(RSP))**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o Mjanmaru in o razmerah rohinških muslimanov, zlasti resolucij z dne 7. julija 2016<sup>1</sup> in 15. decembra 2016<sup>2</sup>, ter svojih resolucij z dne 16. marca 2017 o prednostnih nalogah EU za zasedanja Sveta OZN za človekove pravice v letu 2017<sup>3</sup> in z dne 13. junija 2017 o apatridnosti v južni in jugovzhodni Aziji<sup>4</sup>,
- ob upoštevanju sklepov Sveta o strategiji Evropske unije z Mjanmarom/Burmo z dne 20. junija 2016,
- ob upoštevanju skupnega sporočila Komisije in podpredsednice Komisije/visoke predstavnice Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 1. junija 2016 z naslovom Elementi za strategijo EU v zvezi z Mjanmarom/Burmo: posebno partnerstvo za demokracijo, mir in blaginjo (JOIN(2016)0024),
- ob upoštevanju izjave podpredsednice Komisije/visoke predstavnice Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko Federice Mogherini z dne 30. marca 2016 o začetku mandata nove vlade Republike zveze Mjanmar,
- ob upoštevanju tiskovne predstavnice visoke predstavnice/podpredsednice z dne 2. decembra 2016 o nedavni zaostritvi nasilja v Mjanmaru in izjave visoke predstavnice/podpredsednice z dne 6. septembra 2017 o razmerah v zvezni državi Rakhine,
- ob upoštevanju skupnega sporočila za javnost z dne 25. novembra 2016 o tretjem dialogu o človekovih pravicah med EU in Mjanmarom/Burmo,
- ob upoštevanju sklepov Sveta z dne 4. decembra 2015 o apatridnosti,
- ob upoštevanju nedavnih poročil Urada visokega komisarja Združenih narodov za človekove pravice o Mjanmaru in posebne poročevalke OZN za človekove pravice v Mjanmaru z dne 29. in 18. novembra 2016 o slabšanju razmer na področju človekovih pravic v severni zvezni državi Rakhine,
- ob upoštevanju poročila Urada visokega komisarja Združenih narodov za človekove pravice z dne 20. junija 2016 z naslovom Razmere na področju človekovih pravic rohinških muslimanov in drugih manjšin v Mjanmaru/Burmi in poročila posebnega poročevalca OZN o razmerah na področju človekovih pravic v Mjanmaru/Burmi z dne

<sup>1</sup> Sprejeta besedila, P8\_TA(2016)0316.

<sup>2</sup> Sprejeta besedila, P8\_TA(2016)0506.

<sup>3</sup> Sprejeta besedila, P8\_TA(2017)0089.

<sup>4</sup> Sprejeta besedila, P8\_TA(2017)0247.

18. marca 2016,

- ob upoštevanju Konvencije OZN o statusu beguncev iz leta 1951 ter njenega protokola iz leta 1967,
  - ob upoštevanju Konvencije o statusu oseb brez državljanstva iz leta 1954 in Konvencije o zmanjšanju števila oseb brez državljanstva iz leta 1961,
  - ob upoštevanju globalnega akcijskega načrta visokega komisarja Združenih narodov za begunce za odpravo apatridnosti do leta 2024, sprejetega novembra 2014,
  - ob upoštevanju Splošne deklaracije o človekovih pravicah iz leta 1948,
  - ob upoštevanju izjave posebne poročevalke OZN Jangi Li ob zaključku misije z dne 20. januarja 2017 o razmerah na področju človekovih pravic v Mjanmaru/Burmi, češ da so razmere zdaj slabše kot kdaj koli v zadnjih nekaj letih,
  - ob upoštevanju končnega poročila nadzorne komisije za zvezno državo Rakhine iz avgusta 2017,
  - ob upoštevanju Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah in Mednarodnega pakta o ekonomskih, socialnih in kulturnih pravicah, oba iz leta 1966,
  - ob upoštevanju listine Združenja držav jugovzhodne Azije (ASEAN),
  - ob upoštevanju členov 135(5) in 123(4) Poslovnika,
- A. ker se je po podatkih agencije OZN za begunce več kot 300 000 rohinških muslimanov, ki bežijo pred nasiljem v zvezni državi Rakhine, v zadnjih dveh tednih zateklo v Bangladeš;
- B. ker v zvezni državi Rakhine v Mjanmaru/Burmi živi približno milijon Rohingejcev, pripadnikov pretežno muslimanske manjšine, ki so žrtve represije in katerih človekove pravice se stalno kršijo, med drugim z grožnjami s smrtjo in grožnjami za varnost, kršitvami pravice do zdravja in izobraževanja, prisilnim delom, spolnim nasiljem in omejevanjem njihovih političnih pravic;
- C. ker so Rohingejci uradno brez državljanstva od sprejetja burmanskega zakona o državljanstvu leta 1982, s katerim so močno omejili njihovo svobodo gibanja in jih začeli zapirati v taborišča;
- D. ker je skupina rohinških upornikov 25. avgusta 2017 napadla policijske postojanke in vojaško oporišče v zvezni državi Rakhine; ker je to sprožilo obsežno vojaško protiofenzivo s hudimi in močno razširjenimi kršitvami človekovih pravic, med drugim uboji, posilstvi in mučenjem; ker organizacije za človekove pravice, zlasti Human Rights Watch, uporabljajo satelitske posnetke, na podlagi katerih poročajo o obsežnem uničenju stanovanjskih in drugih stavb v delih severne zvezne države Rakhine, ki je nevladnim organizacijam in neodvisnim opazovalcem trenutno nedostopna;

RC\1134471SL.docx

PE611.445v01-00 }  
PE611.447v01-00 }  
PE611.448v01-00 }  
PE611.449v01-00 }  
PE611.450v01-00 }  
PE611.451v01-00 } RC1

- E. ker po veljavni ustavi Mjanmara/Burme vojska ni podvržena civilnemu nadzoru in ima obsežna pooblastila glede vlade in nacionalne varnosti;
  - F. ker begunci iz Mjanmara/Burme, med njimi številne ženske in otroci, potujejo po nezaščiteneh poteh, kjer so izpostavljeni obstreljevanju, nevarnemu terenu, lakoti in pomanjkanju zdravniške pomoči; ker med potjo mnogi umrejo; ker je bangladeška obalna straža našla vsaj 20 trupel beguncev;
  - G. ker je Bangladeš zoper mjanmarske/burmanske oblasti vložil pritožbo zaradi polaganja min ob delu meje z Bangladešem, kar naj bi preprečilo vrnitev Rohingejcev, ki bežijo pred nasiljem;
  - H. ker mednarodno osebje OZN in mednarodnih nevladnih organizacij nima vstopa na konfliktna območja in ker agencije OZN Rohingjem ne morejo dostavljati humanitarne pomoči, med drugim živil, vode in zdravil,
  - I. ker je visoki komisar OZN za človekove pravice Zejd Rad Al Husein 10. septembra 2017 povedal, da so razmere v Mjanmaru/Burmi klasičen primer etničnega čiščenja;
  - J. ker sta Kitajska in Rusija marca 2017 blokirali sprejetje izjave varnostnega sveta OZN o razmerah rohinske manjšine v Mjanmaru/Burmi;
1. odločno obsoja vse napade v zvezni državi Rakhine; je globoko zaskrbljen zaradi vedno večjega obsega vedno hujših kršitev človekovih pravic, vključno z uboji, nasilnimi spopadi, uničevanjem civilne lastnine in razselitvijo več sto tisoč civilistov;
  2. odločno poziva vojsko in varnostne sile, naj nemudoma ustavijo uboje, nadlegovanje in posilstva pripadnikov ljudstva Rohinga ter požiganje njihovih domov;
  3. želi spomniti, da imajo mjanmarske oblasti dolžnost brez diskriminacije zaščititi vse civiliste pred zlorabami ter preiskati hude kršitve človekovih pravic in preganjati odgovorne zanje, in sicer v skladu s standardi in obveznostmi na področju človekovih pravic;
  4. poziva mjanmarske oblasti, naj nemudoma omogočijo neoviran dostop neodvisnim nadzornikom, mednarodnim organizacijam na področju človekovih pravic, novinarjem in drugim mednarodnim opazovalcem ter Združenim narodom, zlasti misiji OZN za ugotavljanje dejstev, ki jo je marca ustanovil Svet OZN za človekove pravice, da bi zagotovili neodvisno in nepristransko preiskavo obtožb resnih kršitev človekovih pravic, ki naj bi jih zagrešile vse strani;
  5. nujno poziva, naj se organizacijam za humanitarno pomoč odobri dostop do konfliktnih območij in razseljenih ljudi brez diskriminacije in tako omogoči humanitarnim delavcem, da pomagajo ogroženim ljudem;
  6. poziva mjanmarsko vlado, naj nemudoma odstrani vse kopenske mine na meji z Bangladešem;
  7. poziva mjanmarsko vlado in zlasti državno svetnico Aung San Su Či, naj odločno

RC\1134471SL.docx

PE611.445v01-00 }  
 PE611.447v01-00 }  
 PE611.448v01-00 }  
 PE611.449v01-00 }  
 PE611.450v01-00 }  
 PE611.451v01-00 } RC1

obsodita vsako podžiganje rasnega ali verskega sovraštva ter se borita proti družbeni diskriminaciji in sovražnostim, uperjenim proti manjšini Rohinga; poleg tega poziva vlado Mjanmara, naj spoštuje univerzalno pravico do svobode veroizpovedi in prepričanja; opominja državno svetnico, naj spodbudi izvajanje priporočil iz končnega poročila svetovalnega odbora o zvezni državi Rakhine, ki je bilo pripravljeno prav na njeno zahtevo; obžaluje dramatično poslabšanje razmer od izjave uradnega govornika stranke Aung San Su Či z dne 18. maja 2015, da bi morala mjanmarska vlada vrniti državljanstvo rohinski manjšini;

8. opominja dobitnico nagrade Saharova iz leta 1990 Aung San Su Či, da se nagrada podeljuje tistim, ki zagovarjajo človekove pravice, varujejo pravice manjšin in spoštujejo mednarodno pravo, kar so le nekatera od meril; opozarja, da bi bilo treba razmisliti o odvzemu nagrade Saharova v primerih, ko prejemniki kršijo merila za podelitev po tem, ko so nagrado že prejeli;
9. priznava, da si je Bangladeš v luči te humanitarne katastrofe prizadeval pripomoči k zaščiti več sto tisoč beguncev manjšine Rohinga; odločno spodbuja oblasti v Bangladešu in drugih sosednjih državah, naj sprejmejo vse tiste, ki bežijo pred nasiljem v zvezni državi Rakhine, ter spoštujejo načelo nevračanja; poziva Komisijo in države članice, naj povečajo finančno in materialno podporo za te begunce;
10. želi spomniti na svoje priporočilo, naj vlade držav, ki se soočajo s povečanjem števila rohinskih beguncev, tesno sodelujejo z visokim komisarjem OZN za begunce, ki ima tehnično znanje za preverjanje statusa begunca in mandat za zaščito beguncev in oseb brez državljanstva; poziva EU in OZN, naj v zvezi s tem podpreta sosednje države Mjanmara;
11. prav tako poziva ASEAN in regionalne vlade, naj sprejmejo takojšnje ukrepe za povečanje pritiska na mjanmarsko vlado za zaustavitev kršitev človekovih pravic, zaščito vseh civilistov v zvezni državi Rakhine in nudenje podpore beguncem;
12. podpira prizadevanja za okrepitev političnih procesov, ki temeljijo na izvajanju Annanovih priporočil; poziva varnostni svet in generalno skupščino OZN, naj sprejmeta učinkovite diplomatske in politične ukrepe, s katerimi bi zagotovili, da bo mjanmarska vlada izpolnila svoje obveznosti v odnosu do manjšine Rohinga v zvezi z zagotavljanjem zaščite in dostopa do pomoči; v zvezi s tem poziva k resoluciji generalne skupščine in varnostnega sveta OZN, v kateri bi obsodili kršitve človekovih pravic, vztrajali pri dostopu do zvezne države Rakhine in zahtevali odgovornost za hude kršitve mednarodnega prava, ki so jih zagrešile vse strani; poziva tudi, naj se na zasedanju Sveta OZN za človekove pravice septembra 2017 sprejme resolucija o podaljšanju mandata misije za ugotavljanje dejstev;
13. poziva Kitajsko ter druge mednarodne in regionalne akterje, naj uporabijo vse kanale in zahtevajo končanje grozodejstev in uveljavitev miroljubne rešitve;
14. poziva podpredsednico Komisije/visoko predstavnico Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko in države članice EU, naj znatno povečajo pritisk na mjanmarsko vlado in varnostne sile, da bi končali kršitve pravic, v celoti sodelovali s preiskovalci

RC\1134471SL.docx

PE611.445v01-00 }  
PE611.447v01-00 }  
PE611.448v01-00 }  
PE611.449v01-00 }  
PE611.450v01-00 }  
PE611.451v01-00 } RC1

OZN in mednarodnimi humanitarnimi agencijami ter zagotovili odgovornost za hude kršitve mednarodnega prava; v zvezi s tem poziva podpredsednico/visoko predstavnico in države članice EU, naj prevzamejo dejavno vlogo pri podpiranju takojšnjih ukrepov na ravni OZN in jasno izrazijo, da je EU pripravljena razmisliti o ciljno usmerjenih kazenskih sankcijah proti posameznikom in subjektom ter razmisliti o ustreznih posledicah v okviru trgovinskih preferencialov, ki jih uživa Mjanmar, če se bodo hude kršitve mednarodnega prava nekaznovano nadaljevale;

15. poziva podpredsednico/visoko predstavnico, naj poroča Parlamentu o pobudah EU v okviru OZN in v okviru Sveta EU za zunanje zadeve;
16. poziva EU in njene države članice, naj pozdravijo poročanje in izjave predstavnikov manjšine Rohinga o razmerah na terenu;
17. podpira prizadevanja za neodvisne nadzornike pod vodstvom OZN na terenu, da bi ublažili humanitarno krizo; poziva mjanmarske oblasti, naj nemudoma omogočijo neoviran dostop neodvisnim nadzornikom, zlasti misiji OZN za ugotavljanje dejstev, ki jo je marca 2017 ustanovil Svet OZN za človekove pravice;
18. podpira ustanovitev urada visokega komisarja OZN za človekove pravice v Mjanmaru s polnim mandatom;
19. poziva EU in njene države članice, naj podprejo globalni akcijski načrt visokega komisarja OZN za begunce 2014–24 za odpravo apatridnosti;
20. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje vladi in parlamentu Mjanmara, podpredsednici Komisije/visoki predstavnici Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic EU, generalnemu sekretarju ASEAN, medvladni komisiji ASEAN za človekove pravice, posebni poročevalki OZN za človekove pravice v Mjanmaru, visokemu komisarju OZN za begunce in Svetu OZN za človekove pravice.